

## Index

- Académie française*, 216  
*Accademia della Crusca*, 7  
*Accademia Fiorentina*, 7  
 Agnadello, Battle of, 12, 27, 76, 77, 88, 120  
 Alberti, Leon Battista, 28  
 Ardente, Rodolfo, 26  
 Aretino, Pietro, 32, 138, 108, 154, 171, 177, 180, 182, 188–195, 199, 204, 209  
 Ariosto, Ludovico, 30  
 Aristotle, 2, 13, 14, 23, 30, 46, 110, 139, 220  
 Arsenal, 78, 197  
*Avogaria di Comun*, 17, 61, 68, 85, 91, 98, 105–107, 111, 113, 115, 119, 120
- Baffo, Francesca, 190  
 Bakhtin, Mikhail, 14, 16, 120, 224  
 Ballerini, Elena, 182  
 Barbaro, Antonio, 96  
 Barbaro, Francesco, 172  
 Bembo, Pietro, 3, 4, 31, 32, 42, 179, 190, 193, 220, 229  
 Benedetti, Alessandro, 14, 52  
 Bertelli, Pietro, 139  
 Betussi, Giuseppe, 189, 190  
 blasphemy, 93, 94, 97, 100, 101, 118, 128, 129, 133, 150, 156, 167, 171, 179, 186, 211, 216, 217  
   definition of, 59  
   foreigners and, 77–81  
   gender and, 85–88, 186  
   heretical, 69, 75  
   history of, 58–61  
   legal theories of, 71  
   Leviticus, 83  
   on boats, 71  
   plaques and proclamations, 65–67  
   social class and, 81–82, 84, 85  
 Boccaccio, Giovanni, 33, 35, 177  
 body, 24, 29, 44, 100, 121, 171, 173, 188, 202, 210, 217. *See* tongue  
   history of, 13, 16  
   speech and health, 48–49  
   speech and physical control of, 35, 44–45, 117  
 Bonifaccio, Giovanni, 29  
 books of etiquette/manners. *See* conduct literature  
 Botti, Paolo, 136  
 Bourdieu, Pierre, 7, 225  
 Bracciolini, Poggio, 32  
 Brantôme, Pierre de, 201  
 Brescia, Albertano of, 27  
 Britti, Francesco, 29  
*broglio*. *See* gossip, broglio and  
 Brolo, Giulia da, 177  
 Brosses, Carlo de, 176  
 Bruni, Leonardo, 22, 135, 173  
 Burano, 143, 150–152, 158  
 Burckhardt, Jacob, 6, 8, 21, 27, 172, 225
- cafés, 214  
 Calmo, Andrea, 165–166, 178, 188  
 Cambio, Perissone, 179  
 Cambrai, League of. *See* Agnadello, Battle of  
 Camillo, Giulio, 4  
 carnival, 120, 139  
 Carpi, Berengario da, 170

- Castiglione, Baldesar, 17, 41, 42, 43, 44, 46, 47,  
 50, 51, 53, 54, 109, 136, 153, 163, 179,  
 200, 201, 210, 212  
 gender and speech, 37–41  
*Il libro del cortigiano*, 31  
 social class and speech, 34–35  
*sprezzatura*, 33, 35
- Censori*, 109, 111, 118–120, 160
- Charlemagne, 165
- Cicero, 3, 30, 32, 36, 170, 177, 194
- Circe, 165
- class. *See* speech, social class and
- Collurafi, Antonio, 109
- Colombo, Realdo, 14
- Commynes, Phillipe de, 77
- conduct literature, 23–27, 212  
 Italian wars and, 28  
 paradoxes in, 23–24, 36–37  
 speech in, 28–29
- confession, 48, 122, 145, 148, 149
- conversation, 3, 7, 17, 18, 22, 23, 24, 26, 28, 31,  
 32, 55, 94, 123, 142, 153, 168, 176, 180,  
 189, 191, 196, 214  
 courtesans and, 196, 206
- Corfu, 76, 114
- Coryat, Thomas, 79, 108, 175, 180, 195, 197,  
 201, 202
- Cosimo I de Medici, 74
- Council of Ten, 57, 60, 61, 71, 76, 88, 96, 108,  
 155, 162, 187, 208
- Counter-Reformation, 20, 42, 74, 75, 89, 141,  
 186, 190. *See* Council of Trent
- courtesans, 2, 18, 123, 135, 153, 164, 174–176,  
 209, 211–212, 215. *See* Veronica Franco  
 and witchcraft, 182–186  
 as Sirens, 179–182  
 attacks on, 187–188  
 diplomacy and, 200, 205  
 eloquence and, 176–178  
 Pietro Aretino and, 188–195  
 poligrafi and, 188–194  
 unruly speech and, 178–179
- courtroom procedure, 62, 141–142
- courts and courtly culture, 40, 163, 200–202,  
 210–211. *See* state, republican politics  
 and
- d'Aragona, Tullia, 54
- d'Este, Ippolito, 33
- d'Este, Isabella, 200
- defamation, 96, 127, 213. *See* insults
- Della Casa, Giovanni,  
 gender and speech, 45, 46  
*Il galateo*, 42  
 social class and speech, 43–44
- dialogue, 22, 25, 27, 31–32, 37, 39–41, 47, 50, 51,  
 118, 123, 177, 191, 194, 195, 203  
 women and, 135
- Dolce, Ludovico, 138, 189
- Domenichi, Lodovico, 189, 190
- Doni, Anton Francesco, 189, 190
- duels, 135, 161, 162, 204, 212
- Elias, Norbert, 15, 16, 17, 27, 55, 120, 124, 210,  
 211, 217, 228, 236
- England, 8, 10, 128, 212, 213
- Erasmus, Desiderius, 32, 41
- Esecutori Contro la Bestemmia*, 2, 17, 100, 109,  
 111, 119, 120, 176, 179, 213. *See*  
 blasphemy  
 archives of, 73  
 creation of, 57, 62  
 expansion of powers, 79–80, 186  
 punishments of, 63–65
- Falerina, 165
- Faloppia, Gabriele, 14
- fama*, 51, 127, 130–133, 134, 157. *See* honor
- Ferro, Marco,
- Fioravanti, Leonardo, 153
- Flanders, 74
- flattery, 33, 49, 52, 53, 161, 191
- Florence, 8, 74, 77, 93, 197
- Fonte, Moderata, 54, 153, 154, 185
- Fortunio, Giovan Francesco, 4
- Foucault, Michel, 14, 15, 16, 211, 229
- France, 8, 22, 74, 149, 155, 194, 199, 212, 216
- Franco, Niccolò, 179, 189
- Franco, Veronica, 103, 135, 167, 184, 187, 196,  
 198, 205. *See* courtesans visit with  
 Henry III, 199, 202
- friars, 22, 76, 126
- Gabriele, Iacomo, 4
- Galen, 13
- Galileo Galilei, 32, 209
- gambling, 12, 47, 57, 71, 80, 114, 214
- Garzoni, Tomaso, 108, 178, 179
- gender. *See* speech, gender and  
 Genoa,
- Germany, 74, 126
- Glissentini, Fabio, 123–124

- gondoliers, 58, 81, 107–109, 119, 123–124, 153, 217
- Gonzaga, Ludovico, 46
- gossip, 18, 19, 25, 37, 46, 51, 54, 88, 124, 165, 169, 177, 193, 205, 211–212, 213, 215, 217
- broglio* and, 158–161
- definition of, 133–134
- gender and, 134, 136–139, 142–147, 152–154, 162–163
- legal discussion of, 130–132, 140
- male, 147–152
- social class and, 152
- grammar, 4, 7, 12, 25, 82, 189, 193, 194, 215
- Gramsci, Antonio, 1, 2, 3, 5, 7, 10, 20, 28, 215, 230
- Great Council, 98, 111, 159, 160, 162, 199, 204
- closing of, 9, 111
- Grecchi, Giambatista, 96
- Greece, 22, 83, 174, 177
- Gritti, Andrea, 112, 120, 121
- Guazzo, Stefano, 17, 46–54, 74, 109, 136, 153, 163, 172, 179, 200, 210, 212
- gender and speech, 51, 54
- La civil conversazione*, 46–47
- public and private speech, 50–51
- Guicciardini, Francesco, 22
- Guicciardini, Lodovico, 29
- Hapsburgs, 201
- Charles V, 209
- heresy. *See* blasphemy, heretical
- Holy Office. *See* Venice, Inquisition
- Homer, 38, 177, 182, 206
- honor, 15, 51, 65, 84, 92, 97, 99, 103, 111, 117, 118, 123, 132, 141, 146, 194, 212. *See fama*
- Howells, William Dean, 213
- immigration, 11, 12, 20, 82, 89, 129, 216
- blasphemy and, 77–81
- courtesans and, 187
- poligrafi and, 189
- Inquisition. *See* Venice, Inquisition
- Inquisitori di Stato, 156
- insults, 2, 17, 20, 55, 57, 88, 89, 128, 133, 156, 171, 203, 211, 212
- against the state, 112–116
- edicts against, 116
- gender and, 101, 122
- history, 93–94
- legal discussion of, 94–96
- on boats, 107, 115
- punishments for, 93–94
- sexual, 99, 100
- social class and, 85, 105–112, 124
- written, 107, 111
- Jesuits, 22, 207, 210
- Jews, 83, 87, 102, 103, 169, 198
- Laguna, Andrés de, 170, 172
- Landi, Antonio di, 178
- language. *See* blasphemy, insults, gossip, Renaissance, speech, and the state,
- Lucca, 112
- Luther, Martin, 75, 121, 126, 141, 143
- Macchiavelli, Niccolò, 22
- Malespini, Celio, 196
- Manutius, Aldus, 4
- Marignano, Battle of, 27
- Marinella, Lucrezia, 54, 85
- Massa, Niccolò, 14
- Medea, 165
- Michelangelo, 190
- Milan, 27, 75, 155, 157, 195
- Mirandola, Pico della, 170
- Modena, Nicoletto da, 4
- Modone, 75
- money and currency, 63
- Montaigne, Michel de, 175, 196
- More, Thomas, 32
- Morosini, Domenico, 120
- Murano, 94, 147
- Naples, 27, 126
- Napoleon, 9, 214
- Neoplatonism, 41
- Odysseus, 165, 180, 205
- opera, 205, 210
- oral culture, 5, 19, 26, 89, 95, 118, 148, 158, 164, 202, 213–215. *See* print
- oratory, 3, 20, 32, 135, 162, 170, 203
- Palladio, Andrea, 199, 211
- Parabosco, Girolamo, 179, 190
- Pasqualigo, Benedetto, 95
- Passi, Giuseppe, 212
- Pavia, Battle of, 27
- Peraldo, Guglielmo, 27
- Persio, Antonio, 207, 209, 213

- Petrarch, Francesco, 4, 33, 35, 171, 177, 189, 194, 204
- Piazza San Marco, 56, 61, 64, 79, 91, 113, 120, 155, 160
- Piccolomini, Alessandro, 138
- Plato, 13, 30, 52, 191
- poligrafi, 188–194, 205
- political culture, 11, 12, 16, 17, 18, 46, 128, 134, 153, 160, 164, 166, 168, 169, 195, 202, 205
- Pona, Francesco, 179
- print and print culture, 4–26, 28, 71–72, 148–150, 158, 188, 189, 193, 197, 202, 209, 213–215. *See* oral culture
- Priuli, Girolamo,
- pronunciation, 4, 7, 35
- prostitution, 51, 76, 82, 100, 101, 121, 167, 172, 174–177, 178, 179, 182, 187, 190. *See* courtesans
- proverbs, 25, 47, 138, 170
- Provveditori alla Sanità*, 100, 175, 176, 178, 179, 187
- Provveditori Sopra le Pompe*, 108, 119, 120, 160
- questione della lingua*, 3, 4, 5, 33, 41, 177, 193, 239
- Quintillian, 3, 170
- Rabelais, François, 32, 182
- Reformation, 75, 77, 186
- Renaissance, 2, 13, 18, 23, 32, 54, 112, 136, 165, 166, 173, 191, 192, 198, 210
- language in, 2–4, 22–23, 24, 28–29, 135, 170, 173, 178, 192–193
- rhetoric, 2, 3, 4, 22, 32, 41, 83, 109, 134, 136, 143, 153, 162, 166, 170, 173, 180, 186, 212
- Rialto, 56, 61, 76, 92, 107, 108, 115, 126, 155, 157, 187
- ridotto*, 214
- Roman law, 67, 70, 112, 130
- Rome, 27, 83, 120, 170, 174, 191, 197, 201
- Romei, Annibale, 118
- rumor, 126, 128, 129, 133, 134, 136, 150, 152, 154, 156–158, 159, 213
- Ruzante, 86–88, 208–209
- Sansovino, Francesco, 78
- Sansovino, Jacopo, 120, 190, 192
- Sant'Uffizio*. *See* Venice, Inquisition
- Sanudo, Marin, 133, 161, 163, 208
- blasphemy and, 56, 62, 76
- courtesans and, 196
- gossip and, 158
- immigration and, 78
- insults and, 93, 113
- prostitutes and, 174
- Sarpi, Paolo, 69
- Savorgnan, Andriana, 174
- servants, 2, 51, 58, 79, 81, 96, 107–109, 111, 117, 123–124, 160, 217
- Siena, 93, 138
- Siena, Bernardino of, 80, 136
- Signori di Notte*, 60–61, 69, 98, 213
- sincerity, 39, 51, 52, 53
- Sirens, 38, 49, 183, 205
- courtesans as, 179–182
- slander, 49, 51, 96, 101, 133, 152, 178, 194, 213. *See* insults
- sociolinguistics, 13, 82
- Socrates, 29
- Spain, 8, 27, 74, 201
- speech
- commercial exchange and, 45, 168–169, 196–198, 205–206, 209
- gender and, 37–41, 45–46, 51–54, 85–88, 101, 122, 134–141, 142–147, 162–163
- physical origins of, 13–14
- sexuality and, 169, 174
- social class and, 35, 37, 43–44, 84, 85, 105–112, 124
- speech community, 13, 82, 89
- Speroni, Sperone, 135, 188, 190
- Squarcia, Lucrezia, 177
- state, the, 5–6. *See* courts and courtly culture
- language and, 6–8, 112–113, 117, 134, 158–161
- republican politics and, 100, 111–112, 163, 171–172, 200–202, 210–212
- sexuality and, 100, 171–172
- Venice, 8–10, 18–19
- statecraft, 5, 10, 17, 112, 164, 166, 212, 213, 215, 216
- Tasso, Torquato, 32
- Tintoretto, 190, 199
- Tiraboscho, Marc'Antonio, 67
- Titian, 72, 180, 192, 199

- tongue, 2, 13–14, 16, 20, 21, 28–29, 33, 45, 50,  
 51, 54–55, 56, 75, 100, 101, 104, 112, 139,  
 153, 169–170, 171, 172, 180, 194, 210, 215.  
*See* body  
 control of, 46, 51, 121  
 heart and, 13, 52  
 images of, 4  
 removal of, 61, 64, 85, 107, 113, 114,  
 171  
 Torcello, 94, 152  
 treason, 20, 91, 112, 113  
 Trebizond, George, 135  
 Trent, Council of, 3, 42, 47, 93, 162, 186,  
 237  
 Trissino, Giangiorgio, 4  
 Turks, 62, 75, 113, 114, 116  
 Tuscan dialect, 35, 203. *See* Pietro  
 Bembo  
 Ulysses. *See* Odysseus  
 Valla, Lorenzo, 22  
 Valverde, Juan, 14  
 Vecellio, Cesare, 4, 71  
 vendettas, 113, 117, 162  
 Venice. *See* the state, statecraft, and political  
 culture  
 famines, 12, 77, 78  
 industry, 12, 78  
 Inquisition, 18, 42, 69, 75, 126, 141–142, 158,  
 183, 186  
 masculinity in, 161–162  
 Naval History Museum, 11  
 theater, 207–209, 214  
 uniqueness of, 11–12, 161–162, 215–216  
 Venier, Domenico, 198, 204  
 Venier, Lorenzo, 182, 195  
 Venier, Maffio, 103, 135, 187, 196  
 verbal injury. *See* insults  
 Veronese, Paolo, 72, 199  
 Vesalius, Andreas, 14, 224  
 Virgil, 177  
 Vives, Juan Luis, 173  
 witchcraft, 59, 98, 141, 144–146, 157  
 courtesans and, 182–186  
 Zaffetta, Angela, 191, 199, 204